
Das *APCS* Bulletin

Avis officiel de l'Association des Professeurs de Chant de Suisse

Dezember 2000

Nr. 49

Habet Dank!

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen

Wie Sie aus dem Bulletin entnehmen können, hat die APCS ab Januar 2001 eine neue Zusammensetzung des Vorstandes und ich wünsche den "Neuen" von Herzen viel Freude und Glück in ihrem Amt. Die erste Sitzung zusammen mit den neuen Mitgliedern hat mir gezeigt, mit wie viel Enthusiasmus und Elan unsere Nachfolger an die Aufgaben herangehen, so dass ich mit Gelassenheit den in letzter Zeit doch sehr ersehnten Rücktritt geniessen werde. Meine Arbeit im Rahmen der APCS hat mir all die Jahre viel Freude gemacht. Ich habe dabei viele interessante Leute kennen gelernt, und ich habe an den zahlreichen internationalen und nationalen Kongressen eine Menge neuer Impulse bekommen, die meine pädagogische und künstlerische Arbeit beflügelt haben. Ich möchte an dieser Stelle auch all jenen Kolleginnen und Kollegen herzlich danken, die mir immer wieder mit ihrer Zustimmung, ihren liebevollen Dankesbezeugungen – manchmal war eine kleiner Satz am Ende eines Briefes – Mut und Freude machten. Ohne all dies, hätte ich wohl früher aufgegeben.

Ich freue mich auf die Zukunft der APCS und ich werde sie weiterhin mit Interesse und auch mit persönlicher Anteilnahme verfolgen und mich wohl ab und zu im Bulletin "zu Wort melden".

Eure

Marianne Kohler

Soyez remercier!

Chers collègues,

Comme vous aurez pu lire dans ce Bulletin, nous avons un nouveau Comité de Direction de l'APCS. En me mettant en mémoire la première séance du nouveau Comité et voyant l'enthousiasme et l'élan que les nouveaux membres montraient dans leur futur travail, je peux désormais prendre avec toute tranquillité ma retraite ardemment désirée surtout ces derniers temps. Mon travail dans le cadres de l'APCS m'a fait beaucoup de plaisir et m'a donné l'occasion de faire maintes connaissances de gents intéressants et les impulsions que j'ai reçues lors des congrès nationaux et internationaux ont aillé mon travail pédagogique et artistique. J'aimerais profiter de cette occasion pour remercier de tout cœeur tous ceux et celles qui ont manifestées leur consentement et leur gratitude à mon regard, soit personnellement ou soit par écrit, pendant les dernières années. Sans ces marques de soutien, je ne pense pas que j'aurais tenue le coup aissi longtemps. Je me réjouis de pouvoir suivre le développement de l'APCS et j'y participerai à distance mais avec beaucoup d'intérêt.

Bien votre

Marianne Kohler
